

21

世纪高职高专旅游管理专业系列教材

Japanese for Hotel Services

饭店日语



■ 主 编 徐 慧
■ 副主编 石 文
■ 审 定 中村美树



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

中国是一个礼仪之邦，中、日两国有着上千年的文化交流历史，希望透过中国饭店服务人员优秀的品质、良好的服务，以及丰富的饮食文化，让日本客人更深入地感受中国，理解一个古老民族的伟大精神和灿烂文化。



世纪高职高专旅游管理专业系列教材

旅游学概论

旅游市场营销

旅游政策与法规

中国旅游地理

旅游社交礼仪

导游英语

饭店英语

导游日语

▶ 饭店日语

现代饭店管理

前厅客房服务与管理

食品营养与卫生

酒水与酒吧管理

餐饮服务与管理

■ 责任编辑：王春阁

莫文沁

叶玲利

■ 责任校对：王 建

■ 版式设计：支 笛

■ 封面设计：涂 驰

■ 插 图：金谷爱

(含MP3光盘)

ISBN 978-7-307-05617-6



9 787307 056176 >

定价：32.00元

21

世纪高职高专旅游管理专业系列教材

Japanese for Hotel Services

饭店日语



■ 主 编	徐 慧
■ 副主编	石 文
■ 审 定	中村美树
■ 编 者	中村美树 彭 慧 黄洪涛 蒋咏梅 张石庆

■ 插 图 金谷爱

(日本友人,毕业于多摩美术大学绘画专业)



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

饭店日语/徐慧主编;石文副主编;中村美树审定. —武汉: 武汉大学出版社, 2007. 8

21 世纪高职高专旅游管理专业系列教材

ISBN 978-7-307-05617-6

I. 饭… II. ①徐… ②石… ③中… III. 饭店—日语—高等学校: 技术学校—教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 069889 号

责任编辑:王春阁 莫文沁 叶玲利 责任校对:王 建 版式设计:支 笛

出版发行: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件: wdp4@whu.edu.cn 网址: www.wdp.com.cn)

印刷:湖北省荆州市今印印务有限公司

开本:787×980 1/16 印张:25.875 字数:434 千字 插页:1

版次:2007 年 8 月第 1 版 2007 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-307-05617-6/H·500 定价:32.00 元(含 MP3 光盘)

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请与当地图书销售部门联系调换。

21 世纪高职高专旅游管理专业系列教材

编 委 会
(按姓氏笔画排列)

主 任	李丰生	谢 苏	彭 萍
副主任	李肇荣	罗兹伯	
	周 昕	范运铭	
成 员	张 琥	佟 蔚	
	陈学清	饶莉啦	
	舒 晶	魏 群	

总 序

旅游是一种愉快而美好的活动，是人类社会生活的一项重要内容。随着我国旅游业的迅速发展，旅游在社会经济生活中的作用和影响越来越大，旅游院校的旅游教育与研究也在长足发展，并且为旅游业的各个部门培养输送了大批的专业人才。我国的旅游高等职业教育有别于传统的旅游高等普通教育模式，更突出旅游人才规模的专业技能性和岗位指向性，着力于体现旅游专业设置的职业性、教学内容的实用性，强调教学主体的“双元化”即旅游产业部门和教育部门的有效合作、教师队伍的“双师身份”和完备的实训手段。然而，目前各地虽然已出版了一批高职高专旅游专业教材，但从整体上看，旅游高等职业教育的教材建设仍然满足不了旅游形势和旅游高职高专教育发展的需要。

武汉大学出版社策划的丛书“21 世纪高职高专旅游管理专业系列教材”，是按照教育部关于《高职高专教育基础课程教学基本要求》和《高职高专教育专业人才培养目标及规格》的要求，为了适应当今蓬勃发展的旅游高职高专教育的需要，覆盖了旅游高职高专教育的基础课程和专业主干课程，充分体现高职高专培养旅游人才的特点、目标及特色而出版的教材。全套丛书由桂林旅游高等专科学校等拥有雄厚旅游管理专业师资队伍以及较高教学水平的十几所高职高专院校共同参与编写，作者均是从事旅游教学和研究的中青年学者，有的在国外做过研究和学习，有更好的机会了解国内外的情况，使用最新资料和例证，能反映旅游业的最新动态。全套丛书共计 14 册，此套丛书内容精炼，符合高职高专旅游专业教学目的、教学内容深度和广度的要求，实用性强，紧扣高职高专教育培养人才的实用性特点，注重可操作性。

我们期望本套教材的出版，能为旅游高职高专的教材建设尽微薄之力，更好地为广大旅游高职高专院校的师生服务。

桂林旅游高等专科学校 校长：

李丰生

前 言

在我国改革开放不断深入、经济实力持续增长的形势下，国家旅游业也得到了日益的发展。在此背景之下，作为旅游接待中重要一环的饭店服务业也愈显其重要性。本着以适应旅游饭店服务业发展为目的，以简明、实用和有特色为宗旨，我们编写了这本《饭店日语》。本书不仅为在校零起点学习旅游饭店服务业日语的学生提供了一个可以迅速入门的应用型教材，也为对旅游饭店服务业感兴趣的人士提供了一本简明的日语学习读本。

本书有很多不同于常见的饭店日语教材的特点：既可以作为无日语基础的学习者和涉外饭店从业者的自学书，又可以作为学校和饭店的培训教材。

为突出本书的特色，在编写过程中，编者遵循了以下原则：第一，素材均取自编者多年的工作经验和教学实践，内容贴近饭店涉外服务实际；第二，语言力求自然、简洁、实用；第三，编排上突出灵活性，既适合于无日语基础的学习者使用，也适合于有一定日语基础的学习者使用。力求帮助读者在较短的时间内掌握饭店专业日语，并基本上可以运用自如。

本书共分为“发音入门”、“文法初步”、“文法应用”及“现场篇”四章。其中第二章概括了日常会话中常用的日语基础语法知识。语法讲解简洁、清晰，有利于读者理解和接受。第三章由十篇小短文构成。通过对这些文章的学习，读者能够更进一步复习和理解第二章所学的语法知识，为《现场篇》的学习打下基础。第四章主要结合了编者多年丰富的工作经验编写而成。会话文按饭店服务的不同场景编写，内容以饭店服务人员和日本客人的会话为主，单词按出现先后的顺序排列。特别是深入浅出的语法讲解、形象具体的角色扮演、自然而又专业的对白，让读者在身临其境的感觉中不知不觉地掌握地道的专业饭店日语。另外，在每篇场景会话后都附有饭店常用单词、日常用语及日语小知识。如果读者能够准确地理解语法和熟练地记住相关会话，那么在实际工作中运用起来就会比较方便了。

本书第一章由蒋咏梅编写，第二章和第三章由石文编写，第四章由中村美树和徐慧合编；课后练习由张石庆编写，译文部分由彭慧和黄洪涛合译。全书由徐慧统稿，由日本专家中村美树审定，插图由日本友人金谷爱执笔。

本书配有 MP3 CDR 一张，由奈须聪子和神田英敬朗读，其音质清晰，语音语调纯正，语速适中，是广大日语初学者模仿学习不可多得的有声资料。

在编写本教材的过程中，我们还得到武汉大学出版社领导的大力支持，在此表示诚挚的谢意。

同时我们还要感谢桂林旅游高等专科学校外语系给予本书的大力支持。

由于水平有限，不当之处在所难免，恳请日语界同行和广大读者不吝赐教。

编者

2007 年 3 月

目次

第一章 発音部分	1
第一課 発音概説	3
第二課 はじめまして	9
第三課 おはようございます	15
第四課 ようこそ いらっしゃいました	23
第五課 どうも ありがとうございます	32
第六課 どうぞ ごゆっくり	43
第七課 数えてみましょう	48
第二章 文法初歩	55
第一課 名詞句	57
第二課 形容動詞句	71
第三課 形容詞句	76
第四課 動詞句	82
第五課 存在句	96
第六課 敬体句と簡体句	102
第七課 付属語	106
第八課 補助動詞	127
第九課 授受動詞	132
第十課 敬語基礎	135
第三章 文法応用	139
第一課 文法応用文（一）	141
第二課 文法応用文（二）	149
第三課 文法応用文（三）	156

第四課	文法応用文（四）	161
第五課	文法応用文（五）	167
第六課	文法応用文（六）	172
第七課	文法応用文（七）	177
第八課	文法応用文（八）	182
第九課	文法応用文（九）	187
第十課	文法応用文（十）	191

第四章 スタッフ編 197

第一單元	フロント	203
第一課	ベルボーイ	203
第二課	チェックイン	207
第三課	お部屋の設備案内	223
第四課	両替	233
第五課	電話の受け方と掛け方	237
第六課	チェックアウト	247

第二單元 飲食 253

第一課	朝食	253
第二課	昼・夕食	265
第三課	バー	298

第三單元 ハウスキーピング 304

第一課	客室清掃	305
第二課	アメニティの充実	306
第三課	備品の故障	307
第四課	ランドリーサービス	312
第五課	ルームサービス	319

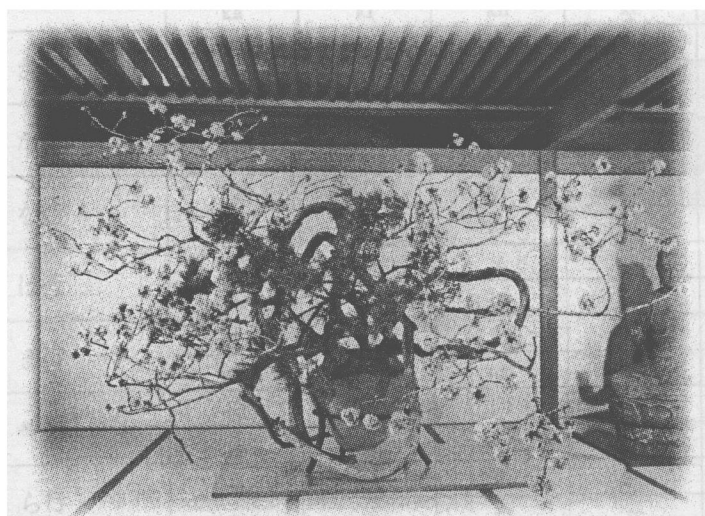
第四單元 エンターテイメント 325

第一課	ホテル内設備	325
第二課	ホテルでの買い物	340

附录.....	349
1. 表示接待热情的表达语	351
2. 问候语	353
3. 课文参考评文	354

第一章

発音部分



第一課 発音概説

五十音图（平假名）



段 行	あ段	い段	う段	え段	お段
あ行	あ	い	う	え	お
	a	i	u	e	o
か行	か	き	く	け	こ
	ka	ki	ku	ke	ko
さ行	さ	し	す	せ	そ
	sa	shi	su	se	so
た行	た	ち	つ	て	と
	ta	chi	tsu	te	to
な行	な	に	ぬ	ね	の
	na	ni	nu	ne	no
は行	は	ひ	ふ	へ	ほ
	ha	hi	hu	he	ho
ま行	ま	み	む	め	も
	ma	mi	mu	me	mo
や行	や	(い)	ゆ	(え)	よ
	ya		yu		yo
ら行	ら	り	る	れ	ろ
	ra	ri	ru	re	ro
わ行	わ	(い)	(う)	(え)	を
	wa				wo
撥音	ん				
	n				

假名：是一种音节文字。是日本人为了书写表达，借用中国汉字创造的。原则上是一个假名相当于一个音节，一个音节由一个子音和母音构成。

子音：是音声学中单音分类的一种，是母音以外所有音的总称，也称辅音。发音的时候，使舌、齿、唇、上腭、喉头等部位闭锁或狭窄，通过气流冲击而发出的声音。如 k, s, t 等。

母音：是音声学中单音分类的一种。通过声带的气流不受口腔和咽喉等器官的阻碍而顺畅地发出的饱满的音节。日语中母音一共有五个，分别是 a, i, u, e, o。对应的假名是あ、い、う、え、お。这五个母音分别和不同的子音结合，构成了一个音节，即一个假名。如か (ka)、き (ki)、く (ku)、け (ke)、こ (ko)、た (ta)、ち (ti, chi)、つ (tu, chu)、て (te)、と (to)。

清音：五十音图所示的音节都为清音。相对于浊音和半浊音而言，清音的子音都为清辅音。如 k, s, t, n, m 等。

浊音表

が	ぎ	ぐ	げ	ご
ga	gi	gu	ge	go
ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
za	ji	zu	ze	zo
だ	ぢ	づ	で	ど
da	ji	zu	de	do
ば	び	ぶ	べ	ぼ
ba	bi	bu	be	bo
ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
pa	pi	pu	pe	po

浊音：由浊辅音 g, z, d, b 与母音 a, i, u, e, o 分别构成的音节（假名），用在清音上加浊点 “゛” 的方式表示。

半浊音：由子音 p 与母音 a, i, u, e, o 分别构成的音节（假名），用在清音上加“゜”的方式表示。

拗音表

きゃ	きゅ	きょ
kya	kyu	kyo
しゃ	しゅ	しょ
sha	shu	sho
ちゃ	ちゅ	ちょ
cha	chu	cho
にゃ	にゅ	にょ
nya	nyu	nyo
ひゃ	ひゅ	ひょ
hya	hyu	hyo
みゃ	みゅ	みょ
mya	myu	myo
りゃ	りゅ	りょ
rya	ryu	ryo

拗音：由 i 段假名（母音为 i 的假名，い除外）分别和や、ゆ、よ拼出的音节（假名）。书写时，や、ゆ、よ在 i 段假名的下方，用小一号字表示。发音时，先发子音（辅音），经过 i 音，再转到后面的元音 a、u、o，成为一个节拍的音。

ぎゃ	ぎゅ	ぎょ
gya	gyu	gyo
じゃ	じゅ	じょ
ja	ju	jo
ぢゃ	ぢゅ	ぢょ
ja	ju	jo
びゃ	びゅ	びょ
bya	byu	byo
ぴゃ	ぴゅ	ぴょ
pya	pyu	pyo